

DECYZJA RADY

z dnia 18 października 2004 r.

w sprawie spełnienia warunków ustanowionych w art. 3 Protokołu dodatkowego do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii, z drugiej strony, w odniesieniu do przedłużenia okresu przewidzianego w art. 9 ust. 4 protokołu 2 do Układu Europejskiego

(2004/746/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 87 ust. 3,

uwzględniając decyzję Rady z dnia 29 lipca 2002 r. w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania Protokołu dodatkowego do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii, z drugiej strony, w odniesieniu do przedłużenia okresu przewidzianego w art. 9 ust. 4 protokołu 2 do Układu Europejskiego,

uwzględniając Protokół dodatkowy do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii, z drugiej strony, w odniesieniu do przedłużenia okresu przewidzianego w art. 9 ust. 4 protokołu 2 do Układu Europejskiego, w szczególności jego art. 3,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii, z drugiej strony⁽¹⁾ wszedł w życie z dniem 1 lutego 1995 r.
- (2) Artykuł 9 ust. 4 protokołu 2 do Układu Europejskiego stanowi, że w ciągu pierwszych pięciu lat po wejściu w życie niniejszego Układu i na zasadzie odstępstwa od ust. 1 pkt. iii) tego artykułu Bułgaria może, w drodze wyjątku, w odniesieniu do wyrobów stalowych udzielać pomocy publicznej w celach restrukturyzacji, pod warunkiem że zapewni to rentowność firm korzystających z pomocy w normalnych warunkach rynkowych po zakończeniu okresu restrukturyzacji, że wysokość i intensywność takiej pomocy są ściśle ograniczone do poziomu absolutnie niezbędnego dla przywrócenia takiej rentowności i są stopniowo redukowane oraz pod warunkiem, że program restrukturyzacji jest powiązany z ogólną racjonalizacją i ograniczeniem całkowitej zdolności produkcyjnej w Bułgarii.
- (3) Wyżej wymieniony wstępny okres pięcioletni wygasł 31 grudnia 1997 r.
- (4) Republika Bułgarii wniosła o przedłużenie wyżej wymienionego okresu w dniu 21 listopada 2002 r.

- (5) Właściwe jest przedłużenie tego okresu, począwszy od 1 stycznia 1998 r. o kolejne osiem lat lub do daty przystąpienia Bułgarii do Unii Europejskiej, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
- (6) W tym celu 21 listopada 2002 r. został podpisany przez Wspólnotę i Bułgarię Protokół dodatkowy do Układu Europejskiego i począwszy od tej daty, jest on tymczasowo stosowany.
- (7) Zgodnie z art. 2 Protokołu dodatkowego przedłużenie wyżej wymienionego okresu uzależnione jest od przedłożenia Komisji przez Bułgarię programu restrukturyzacji oraz planów operacyjnych, spełniających wymogi art. 9 ust. 4 protokołu 2 do Układu Europejskiego oraz uprzednio ocenionych i zatwierdzonych przez Krajowy Urząd ds. Pomocy Państwa (Komisja Ochrony Konkurencji).
- (8) W marcu 2004 r. Bułgaria przedłożyła Komisji program restrukturyzacji oraz plan operacyjny dla jedyne przedsiębiorstwa, które skorzystało lub w dalszym ciągu korzysta z pomocy państwa przyznanej na restrukturyzację.
- (9) Zgodnie z art. 3 Protokołu dodatkowego przedłużenie wyżej wymienionego okresu uzależnione jest od wydania przez Komisję ostatecznej oceny programu restrukturyzacji i planów operacyjnych.
- (10) Komisja wydała ostateczną ocenę przedłożonego przez Bułgarię programu restrukturyzacji i planu operacyjnego; ocena ta wskazuje, że wdrażanie programu restrukturyzacji oraz planu operacyjnego pozwoli zainteresowanemu przedsiębiorstwu osiągnąć rentowność w normalnych warunkach rynkowych. Z oceny wynika również, iż, zgodnie z planem, wielkość pomocy państwowej udzielanej na cele restrukturyzacji jest ściśle ograniczona do poziomu niezbędnego dla umożliwienia zainteresowanemu przedsiębiorstwu osiągnięcia rentowności oraz iż pomoc ta będzie stopniowo redukowana i wstrzymana do roku 2005. Ocena przewiduje także osiągnięcie ogólnej racjonalizacji i zmniejszenia nadmiernych zdolności produkcyjnych firmy korzystającej z pomocy. Przeprowadzona przez Komisję ocena wykazuje zatem, że program restrukturyzacji i plan operacyjny spełniają wymogi art. 9 ust. 4 protokołu 2 do Układu Europejskiego,

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.1994, str. 3.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Program restrukturyzacji i plan operacyjny przedłożone Komisji przez Bułgarię zgodnie z art. 2 Protokołu dodatkowego do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii, z drugiej strony, w odniesieniu do przedłużenia okresu przewidzianego w art. 9 ust. 4 protokołu 2 do Układu Europejskiego są zgodne z wymogami art. 9 ust. 4 protokołu 2.

Artykuł 2

Niniejszym przedłuża się okres, w którym Bułgaria może, w drodze wyjątku, w odniesieniu do wyrobów stalowych udzielać

pomocy publicznej w celach restrukturyzacji zgodnie z przepisami art. 9 ust. 4 protokołu 2, począwszy od 1 stycznia 1998 r. o kolejne osiem lat lub do daty przystąpienia Bułgarii do Unii Europejskiej, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, zgodnie z art. 1 Protokołu dodatkowego.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 18 października 2004 r.

W imieniu Rady

C. VEERMAN

Przewodniczący